

ALL'INTERNO DI QUESTO NUMERO:

<i>L'agenda del Workshop</i>	2
<i>L'Euro e Aleph</i>	3
<i>Il PRB database</i>	3
<i>Postazioni al pubblico</i>	3

Per i nuovi utenti:

- ICALE
- ICAU
- EX LIBRIS
- ATLANTIS

1. WORKSHOP ITALE. VERSO L'EURO

Le scadenze imposte dall'arrivo della nuova moneta hanno fornito lo spunto per un incontro che l'Associazione ITALE auspicava già da un po' di tempo. L'Associazione, attiva sin dal 1993, ha in più occasioni dato prova di essere fortemente motivata a condividere progetti e iniziative per lo sviluppo dei centri bibliotecari, e ad avere un ruolo di primo piano nelle politiche di sviluppo, sia a livello nazionale che internazionale.

La crescita dell'Associazione, formalmente costituitasi nel 1999, non è stata però accompagnata da un naturale rafforzamento della struttura organizzativa e si è ormai giunti all'esigenza di un momento di riflessione e di riorganizzazione, se non si vuole rischiare di vanificare i risultati finora raggiunti.

In questo contesto è sembrato utile organizzare un incontro nella forma di un **Workshop**, in cui sono state previste per i partecipanti relazioni informative e formative,



Un cortile della Certosa di Pontignano (Siena)

aperte anche al distributore italiano e al produttore del *software*.

La scelta della struttura non è casuale: per il primo *Workshop* di ITALE la struttura della Certosa,

fortemente suggestiva, consente la massima concentrazione possibile sui lavori, senza la dispersione tipica per chi alloggia lontano dal luogo in cui si svolgono le attività.

12TH ICAU MEETING.

SALONICCO, 15-17 OTTOBRE 2001

Il *Meeting* annuale dell'ICAU è una grande occasione per gli utenti Aleph, l'Ex-Libris e i distributori nazionali. Ogni anno l'Agenda dei lavori è sempre più ricca, e ogni relazione è un'occasione di dibattito e di crescita per tutti.

Durante i lavori del *Workshop* sarà presentata una relazione in cui gli utenti che

non sono stati presenti al *Meeting* potranno essere aggiornati sui più importanti temi trattati.

In questo contesto, ITALE offre un servizio d'informazione agli utenti italiani, garantendo un aggiornamento sulle più importanti attività dell'ICAU.

Durante il *Workshop* gli utenti italiani saranno informati in particolare su:

- i nuovi prodotti presentati dalla Ex-Libris (MetaLib, SFX, DigiTool);
- progetti speciali realizzati da alcuni utenti;
- il primo grande rapporto sul livello di soddisfazione degli utenti (*Aleph Satisfaction Survey*)

Le prossime due sedi che ospiteranno il Meeting ICAU nel 2002 e nel 2003 saranno rispettivamente:

Parigi e Vienna
Parigi e Vienna

L'AGENDA DEL WORKSHOP

3 dicembre 2001: Giornata riservata agli utenti Aleph

ore 15.00: inizio 1. sessione di lavoro. Moderatore Guido Badalamenti (Università di Siena)

- ore 15.05: Introduzione dei lavori. Prof. Franco Montanari (Presidente ITALE)
 ore 15.15: Presentazione ITALE. Il punto della situazione: organizzazione, attività, esperienze.
 Graziano Ruffini (Segretario ITALE)
 ore 15.45: Aspetti legali-amministrativi dell'Associazione. Marisa Santarsiero (Università Bocconi)
 ore 16.15: Tavola rotonda sulle prospettive dell'Associazione ed il rilancio delle attività.
 Contributo di tutti i partecipanti
 ore 19.30: Fine sessione di lavoro

ore 12.30
Arrivo a Pontignano,
registrazione e saluti
ore 13.15
Pranzo
ore 16.00
Pausa caffè
ore 20.30
Cena sociale

4 dicembre 2001: Incontro ITALE-EX-LIBRIS-ATLANTIS

ore 09.00: inizio 2. sessione di lavoro. Moderatore Graziano Ruffini (Segretario ITALE)

- ore 09.05: Benvenuto dell'Università di Siena. Prof. Tommaso Detti (delegato del Rettore per le Biblioteche)
 ore 09.15: Presentazione dell'ICAU. Guido Badalamenti (Presidente ICAU)
 ore 09.25: Relazione sull'ICAU Meeting di Salonico. Alessandra Bezzi (Università Bocconi),
 Fiorella Liotto (Stazione Zoologica 'Anton Dohrn'), Susanna Mornati (Università di Milano)
 ore 09.55: Relazione sul 1. Focus Group ICAU. Marta Zorat (Università di Siena), Federica
 Imperiale (Università di Genova)
 ore 10.20: Presentazione dei servizi Atlantis ed Ex Libris. Erwin Linthout (Atlantis), Dalit
 Siegmann (Ex Libris)
 ore 10.50: Presentazione del PRB database. Daniele Nottegar (Atlantis)
 ore 11.00: L'esperienza degli utenti sul PRB. Liliana Bernardis (Università di Udine)
 ore 11.15: Tavola rotonda. Tutti i partecipanti
 ore 11.45: Politica di migrazione alle nuove versioni di ALEPH500. Mauro Narbone (Atlantis),
 Dalia Mendelsonn (Ex Libris)
 ore 12.15: Tavola rotonda sulle migrazioni, l'assistenza Atlantis, l'assistenza Ex Libris. Tutti i partecipanti

ore 11.30
pausa caffè
ore 13.15
pranzo

ore 14.30 : inizio 3. Sessione di lavoro. Moderatore Fiorella Liotto (Stazione Zoologica 'A. Dohrn')

- ore 14.35: Presentazione del modulo Aleph: "Course reading". Michela Rebolino (Atlantis)
 ore 15.30: Il modulo Aleph ACQ e l'EURO, azioni da intraprendere. Daniele Nottegar (Atlantis)
 ore 15.45: L'EURO ed ALEPH300. Alessandra Bezzi (Università Bocconi)
 ore 16.00: L'EURO ed ALEPH500. Liliana Bernardis (Università di Udine)
 ore 16.15: Tavola rotonda e domande. Tutti i partecipanti
 ore 17.00: Postazioni al pubblico in biblioteca: l'esperienza di Verona. Fabrizio Bertoli e Franco
 Zoccatelli (Università di Verona)
 ore 17.15: Postazioni al pubblico in biblioteca: l'esperienza di Siena. Fabrizio Di Fuccia
 (Università di Siena)
 ore 17.30: Postazioni al pubblico in biblioteca: l'esperienza di Torino. Paolo Tealdi (Politecnico di Torino)
 ore 17.45: Tavola rotonda. Tutti i partecipanti
 ore 18.15: Incontro ITALE - Atlantis

ore 16.30
pausa caffè
ore 19.00
chiusura lavori

L'EURO E ALEPH



Mancano ormai pochi giorni: dal 1 gennaio 2002 tutte le operazioni contabili e fiscali dovranno essere espresse in EURO.

Cosa comporterà questo cambiamento nella gestione delle procedure di Aleph? Alessandra Bezzi e Liliana Bernardis presenteranno durante il *Workshop* le loro esperienze, rispettivamente in relazione ad **Aleph300** e **Aleph500**.

Per Aleph500 **Liliana Bernardis** illustrerà il test di valutazione, condotto in queste ultime settimane dall'Università di Udine, sulle procedure di adeguamento all'euro predisposte da Ex-Libris per il sistema ALEPH500.

Oltre a descrivere le tipologie di controlli effettuati, saranno indicate le funzioni e le procedure su cui si rifletterà il prossimo cambio di valuta, gli eventuali problemi che si possono prospettare e alcune indicazioni per risolverli.

Alessandra Bezzi illustrerà come l'Università Bocconi sta affrontando questo momento di passaggio all'euro nella gestione amministrativa in Aleph300.

Sarà brevemente descritta la metodologia di lavoro adottata per l'attività di controllo, e saranno analizzate le problematiche relative all'integrazione con il sistema gestionale adottato dall'Università.

IL PRB DATABASE

In risposta ad una forte esigenza più volte espressa dagli utenti Aleph, l'Atlantis ha creato un nuovo servizio per l'invio delle segnalazioni e delle richieste di supporto.

Previa richiesta di *username* e *password*, l'utente abilitato può inserire i dati relativi alla propria richiesta e interrogare il database. Il servizio è accessibile alla pagina <http://www.exl-it.com>

Liliana Bernardis ha raccolto una serie di considerazioni degli utenti italiani sull'uso di questo nuovo strumento, attivato il 28 settembre 2001.

Il suo intervento: "*L'esperienza degli utenti sul PRB database*" sarà seguito durante il *Workshop* da una Tavola Rotonda in cui tutti i partecipanti potranno dare un



loro contributo per un miglioramento del servizio.

POSTAZIONI AL PUBBLICO NELLE BIBLIOTECHE



Come affrontare i problemi relativi alla sicurezza? Come abilitare o disabilitare gli utenti ad accedere ai servizi? Nella 3a sessione del *Workshop* saranno presentate alcune interessanti esperienze, seguite da una Tavola Rotonda aperta a tutti i partecipanti.

Per l'Università di Verona **Fabrizio Bertoli** e **Franco Zoccatelli** illustreranno le necessità delle biblioteche in relazione alla situazione normativa dell'ateneo veronese, le problematiche emerse e le soluzioni possibili che sono state individuate.

La relazione di **Fabrizio Di Fuccia** tratterà delle postazioni WebOPAC e GUI nelle biblioteche dell'Università di Siena. Saranno illustrate le esperienze nell'ambito della configurazione di una

infrastruttura *hardware* e *software* in grado di garantire sicurezza, controllo ed efficienza al sistema Aleph e alla rete di Ateneo per le postazioni al pubblico e ai bibliotecari.

Paolo Tealdi illustrerà un tentativo del Politecnico di Torino di mettere a disposizione dei propri utenti delle stazioni per la ricerca sul proprio Opac. Le strategie di scelta sono state: minimo costo, massima sicurezza (stazioni a prova di vandalo), minima necessità di interventi e in ogni caso possibilità di assistenza da rete.

IL CALENDARIO

DELL'  euro

Fino al 28/02/02:	La LIRA potrà essere utilizzata SOLO per operazioni in contante
Doppia circolazione	L'EURO sarà utilizzato per TUTTI i tipi di pagamenti
Dal 01/03/02	La LIRA perderà il suo corso legale
	L'EURO sarà l'UNICA moneta valida

IL I. FOCUS GROUP ICAU

All'interno della varie attività ed iniziative dell'ICAU, è stata formalizzata la nascita di un focus group che a livello internazionale collabori con Ex-Libris sullo sviluppo della prossima interfaccia GUI di Aleph500.

Federica Imperiale (Università di Genova) e Marta Zorat (Università di Siena) hanno partecipato al primo incontro, tenutosi ad Amburgo dal 19 al 21 Novembre.

Durante il *Workshop* daranno informazioni sui principali temi discussi. In particolare, illustreranno le scelte del Gruppo sul modello da implementare ed sulla schedulazione del lavoro da fare



www.itale.it

ITALE è l'Associazione di Utenti Aleph in Italia. Nata informalmente nel 1993, si riunisce periodicamente per discutere su temi di comune interesse che riguardano l'automazione delle biblioteche. L'Associazione svolge importanti compiti anche nei rapporti tra gli utenti italiani di Aleph e l'Associazione internazionale dell'ICAU.

Gli utenti italiani di Aleph sono in continuo contatto grazie alla lista di discussione **ALEPH-ITA**, aperta agli utenti e al distributore. Creata nel 1993, la lista—mantenuta per alcuni anni dall'Università degli Studi di Verona— è stata aperta a tutti gli utenti aleph italiani e ai distributori. Attualmente la lista ALEPH-ITA è gestita dall'Università degli Studi di Udine.

ALEPH-ITA è un importantissimo strumento che consente un continuo scambio di esperienze e di idee tra gli utenti italiani di Aleph. Maggiori informazioni sono disponibili all'indirizzo:

<http://www.itale.it/public/alephita.html>

Nel 1999 a Genova l'Associazione ITALE si è formalmente costituita. Lo statuto, i membri e altre informazioni sono disponibili sul sito web all'indirizzo:

<http://www.itale.it>

Recentemente è stata creata una nuova lista, riservata esclusivamente ai membri d'ITALE (itale@itale.it).

- Per essere sempre aggiornati sui progetti e sugli sviluppi di importanti Istituzioni che in Italia e nel mondo utilizzano lo stesso sistema nelle proprie biblioteche;
- Per cooperare insieme e raggiungere obiettivi comuni in un continuo confronto e scambio di informazioni

Associati ad ITALE!

Invia subito una richiesta di adesione a:

ITALE
c/o Università degli Studi di Genova
Via Balbi, 5
16126 GENOVA-I

Presidente:
Prof. Franco Montanari

Segretario:
Dott. Graziano Ruffini



INTERNATIONAL CONSORTIUM OF ALEPH USERS

Il Consorzio Internazionale di Utenti Aleph ha come obiettivo la cooperazione tra gli utenti e la partecipazione attiva nelle politiche di sviluppo del *software* utilizzato per il raggiungimento di obiettivi comuni.

L'ICAU si è dotato di una solida struttura organizzativa formata da un Presidente, uno *Steering Committee*, e l'Assemblea dei Soci. Ogni anno si svolge in una sede diversa un *Meeting* internazionale in cui sono invitati anche l'Ex-Libris e i distributori nazionali.

Liste di discussione attive:

➤ **ICAU List**, attiva dal 1999, è mantenuta dall'Università di Notre Dame (USA) ed è riservata esclusivamente ai soci ICAU (ne sono esclusi il produttore e i distributori).

➤ **ICAU**: attiva dal 1999, è una lista ristretta mantenuta dall'Ex-Libris allo scopo di avere uno scambio d'informazioni e richieste in relazione alle richieste degli utenti di Aleph500. E' la lista usata anche per inviare informazioni su Seminari e *Meeting*.

Altro importante strumento d'informazione è il sito web dell'ICAU, (www.icaug.org) continuamente aggiornato e ricco di documentazioni e servizi per gli utenti Aleph. Il sito e le liste dell'ICAU utilizzano la lingua inglese.

Ex Libris

www.exlibris.co.il

La Ex Libris ha le sue principali sedi a Tel Aviv e Gerusalemme ed ha una imponente rete di uffici e distributori in tutto il mondo.

La Ex Libris offre soluzioni e prodotti dedicati alle biblioteche e ai centri d'informazione. Nota a livello mondiale per il suo prodotto principale Aleph, ha recentemente offerto al mercato tre nuove soluzioni: MetaLib, SFX, DigiTool.



ATLANTIS



Il distributore italiano di Aleph ha sede a **Verona**. Offre su richiesta corsi di formazione sull'utilizzo e la gestione del *software*. Dal mese di settembre è possibile utilizzare la nuova modalità di richiesta di assistenza disponibile alla pagina: www.exl-it.com

Chiunque può collaborare alle attività di ITALE. Se pensi di poter dare un tuo contributo, usa la lista di ITALE per proporre le tue idee.

Ci vediamo alla prossima occasione!

